



A120408

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Allemagne

tél. +49 5258 971-0
fax : +49 5258 971-120
Hotline technique : +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Version: 7.0

Date de création : 2026-05-07

Manuel d'utilisation original

1	Sécurité	2
1.1	Explication des avertissements	2
1.2	Consignes de sécurité	3
1.3	Utilisation conforme à l'usage	6
1.4	Utilisation non conforme à l'usage	6
2	Généralités	7
2.1	Responsabilité et garantie	7
2.2	Protection des droits d'auteur	7
2.3	Déclaration de conformité	7
3	Transport, emballage et stockage	8
3.1	Inspection suite au transport	8
3.2	Emballage	8
3.3	Stockage	8
4	Paramètres techniques	9
4.1	Indications techniques	9
4.2	Éléments de l'appareil	10
4.3	Fonctions de l'appareil	11
5	Installation et utilisation	11
5.1	Installation	11
5.2	Utilisation	13
6	Nettoyage et détartrage	16
6.1	Consignes de sécurité pour le nettoyage	16
6.2	Nettoyage	17
6.3	Détartrage	18
7	Défaillances possibles	18
8	Élimination des déchets	20



Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement la notice et la conserver dans un endroit facilement accessible, à proximité de l'appareil !

La présente notice d'utilisation décrit l'installation, la manipulation et la maintenance de l'appareil, elle est une source d'informations importante et un ouvrage de référence. La connaissance de toutes les consignes de sécurité et d'utilisation comprises dans la présente notice est une condition indispensable pour assurer le fonctionnement correct et en toute sécurité de l'appareil.

Avant de mettre en marche l'appareil, lire la présente notice d'utilisation, pour éviter les blessures et les dommages matériels. Une utilisation incorrecte peut endommager l'appareil.

À chaque étape d'utilisation de l'appareil, toutes les informations essentielles contenues dans le mode d'emploi doivent être accessibles pour le personnel. C'est l'opérateur qui est responsable de leur disponibilité.

Outre le mode d'emploi, il est impératif de respecter les règles générales et la loi en vigueur, relatives à la sécurité du travail et à la protection de l'environnement.

FR

1 Sécurité

L'appareil est conçu d'après les règles techniques en vigueur. Cependant, l'appareil peut constituer une source de dangers, s'il n'est pas utilisé correctement ou conformément à son usage. Toutes les personnes qui utilisent l'appareil doivent se tenir aux indications mentionnées dans la présente notice d'utilisation et respecter les consignes de sécurité.

1.1 Explication des avertissements

Les indications importantes relatives à la sécurité ainsi que les avertissements sont désignés dans la présente notice par des mentions d'avertissement adéquates. Ces indications doivent être impérativement respectées, pour éviter les accidents, les blessures et les dommages matériels.



DANGER !

La mention d'avertissement **DANGER** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures graves ou la mort, s'ils ne sont pas évités.

**AVERTISSEMENT !**

La mention **AVERTISSEMENT** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures graves, moyennement graves ou la mort, s'ils ne sont pas évités.

**ATTENTION !**

La mention **ATTENTION** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures légères ou moyennes, s'ils ne sont pas évités.

ATTENTION !

La mention **ATTENTION** indique un éventuel dommage matériel lié au non-respect des consignes de sécurité.

REMARQUE !

Le symbole **REMARQUE** indique à l'utilisateur les informations et les consignes relatives à l'utilisation de l'appareil.

FR

1.2 Consignes de sécurité

Courant électrique

- Une tension de secteur trop élevée ou une installation incorrecte peuvent entraîner un risque de choc électrique.
- L'appareil peut être branché à l'électricité uniquement si les données sur la plaque signalétique correspondent à la tension de secteur.
- Pour éviter les courts-circuits, ne pas mouiller l'appareil.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne vienne en contact avec le connecteur de l'appareil ou la fiche secteur. L'humidité peut entraîner des risques électriques ou endommager l'appareil.
- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique avant d'effectuer des travaux de montage ou de démontage, des opérations de nettoyage ou d'entretien, ou si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée. Pour ce faire, retirez complètement la fiche secteur de la prise murale.
- Si des défaillances apparaissent lors du fonctionnement de l'appareil, le débrancher immédiatement de l'alimentation électrique.
- Ne pas toucher la fiche avec les mains mouillées.

- Ne jamais saisir l'appareil, s'il tombe dans l'eau. Débrancher immédiatement l'appareil de l'alimentation électrique.
- Toute réparation ou ouverture du boîtier de l'appareil doit être réalisée par un personnel spécialisé et un service agréé.
- Ne pas déplacer l'appareil en le tenant par le câble.
- Éviter tout contact du câble de raccordement avec des sources de chaleur et des éléments pointus et tranchants.
- Ne pas plier, serrer ou nouer le câble de raccordement.
- Dérouler complètement le câble de raccordement.
- Ne jamais placer l'appareil ou tout autre objet sur le câble de raccordement.
- Pour débrancher l'appareil de l'alimentation électrique, toujours tirer par la fiche.
- Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé. Si le câble d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par le service d'entretien ou un électricien qualifié, afin d'éviter les risques.

Matières inflammables

FR

- Ne jamais exposer l'appareil à des températures élevées comme les cuisinières, les fours, la flamme nue, les appareils de maintien de la chaleur, etc.
- Nettoyer régulièrement l'appareil pour éviter tout risque d'incendie.
- Ne pas couvrir l'appareil avec p.ex. du papier aluminium ou des serviettes.
- Utiliser l'appareil uniquement avec les matières y destinées et en réglant les températures sur des valeurs adéquates. Les matières, les produits alimentaires et les restes de nourriture dans l'appareil peuvent s'allumer.
- Ne jamais utiliser l'appareil à proximité des produits inflammables comme l'essence ou l'alcool. Les températures élevées entraîne l'évaporation de ces produits et suite au contact avec des sources d'inflammation, cela peut conduire à une explosion.
- En cas d'incendie, avant de procéder à l'extinction du feu, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique. Ne jamais utiliser de l'eau pour éteindre les flammes, si l'appareil est branché à l'alimentation électrique. Une fois le feu éteint, assurer une arrivée d'air frais suffisante.

Surfaces chaudes

- Lors du fonctionnement de l'appareil, ses surfaces deviennent chaudes. Il existe un risque de brûlures. La température élevée se maintient encore après l'arrêt de l'appareil.
- Ne toucher aucune surface chaude de l'appareil. Utiliser les éléments et les poignées de service prévus à cet effet.
- Transporter et nettoyer l'appareil une fois complètement refroidi.
- Ne pas asperger les surfaces chaudes d'eau froide ou de liquides inflammables.

Responsabilité de l'opérateur

L'opérateur est responsable du respect des lois nationales, des règles et des directives en vigueur, relatives à la prévention des accidents, à la protection de l'environnement, ainsi que du respect des instructions de travail, d'exploitation et de sécurité en vigueur sur le lieu de travail et d'installation de l'appareil.

Obligations de l'opérateur :

- Exploitation de l'appareil et des accessoires connectés uniquement si l'état technique des dispositifs est parfait et si les éléments de protection et de sécurité fonctionnent correctement.
- Préparation de l'évaluation des risques sur les postes de travail.
- Entraînement et formations régulières du personnel. Prendre connaissance et suivre en particulier les dispositions indiquées dans le chapitre concernant la sécurité et les consignes de sécurité.
- Fourniture d'un équipement de protection individuelle (EPI) adapté.
- Respect des délais de maintenance et d'entretien.
- Documentation des formations / entraînements, remplacement des composants de l'appareil.

FR

Utilisation uniquement sous surveillance

- Utiliser l'appareil uniquement sous surveillance.
- Toujours rester à proximité de l'appareil.

Personnel utilisant l'équipement

- Le présent appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et des personnes ayant l'expérience et/ou les connaissances insuffisantes.
- Surveiller les enfants afin d'éviter qu'ils jouent avec l'appareil ou qu'ils le mettent en marche.

Utilisation incorrecte et non conforme

- L'utilisation non conforme à l'usage et non autorisée peut endommager l'appareil.
- N'utiliser l'appareil que lorsque celui-ci est en parfait état de fonctionnement assurant une utilisation en toute sécurité.
- N'utiliser l'appareil que lorsque les raccordements sont en parfait état de fonctionnement assurant une utilisation en toute sécurité.
- N'utiliser l'appareil que lorsqu'il est propre.
- Utiliser uniquement les pièces de rechange d'origine. L'utilisateur n'est pas autorisé à réparer seul l'appareil.
- L'appareil ne doit être ni modifié ni transformé.

1.3 Utilisation conforme à l'usage

L'appareil est conçu uniquement pour l'utilisation décrite dans le mode d'emploi, avec des composants fournis et agréés.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage. Le fabricant n'est aucunement responsable des dommages en résultant. Dans ces cas, l'opérateur/l'utilisateur est le seul responsable.

L'utilisation suivante est conforme à l'usage :

- réchauffement des saucisses
- réchauffement des produits de boulangerie.

1.4 Utilisation non conforme à l'usage

Une utilisation non conforme à l'usage peut entraîner des blessures ou des dommages matériels dus à une tension électrique dangereuse, au feu ou aux températures élevées. L'appareil peut être utilisé uniquement aux fins décrites dans la présente notice d'utilisation.

L'utilisation suivante est non conforme à l'usage :

- réchauffement de produits alimentaires inadaptés.

2 Généralités

2.1 Responsabilité et garantie

L'appareil a été construit conformément à l'état de la technique actuel et aux principes de la sécurité technique. Malgré cela, lors de l'utilisation de l'appareil, des risques pour la santé et la vie peuvent se produire pour l'utilisateur et les tiers, ou des risques de dommages de l'appareil ou d'autres biens peuvent survenir. Toute demande au titre de la garantie et de la responsabilité pour les blessures / les dommages aux biens ainsi que les défaillances dans le travail est exclue, si l'une des causes suivantes peut être évoquée :

- Utilisation non conforme à l'usage
- Non respect/négligence des instructions et de toute information y relative
- Modifications de construction ou techniques de l'appareil non agréées
- Engagement d'un personnel insuffisamment formé et qualifié
- Exploitation de l'appareil avec des dispositifs de sécurité et de protection endommagés ou installés de manière incorrecte
- Maintenance et entretien incorrects
- Défaillances non éliminées
- Utilisation de produits, de nettoyants, etc. non autorisés.
- Utilisation de pièces de rechange non agréées
- Erreurs d'utilisation ou autre usage incorrect
- Catastrophes causées par les corps étrangers ou cas de force majeure
- Dégradation de la plaque signalétique et des étiquettes nécessaires pour l'utilisation et la sécurité

FR

2.2 Protection des droits d'auteur

La notice d'utilisation et les textes, les dessins, les figures et les autres représentations qui y sont contenus sont protégés par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes (même partielles) ainsi que l'exploitation et/ou la transmission du contenu à des tiers ne sont pas autorisées sans l'autorisation écrite du fabricant. Le non-respect de la disposition ci-dessus entraîne une obligation d'indemnisation. Les autres droits demeurent réservés.

2.3 Déclaration de conformité

L'appareil est conforme aux normes et aux Directives européennes en vigueur. Ce qui est confirmé par la Déclaration de conformité CE. Sur demande, nous pouvons vous envoyer la Déclaration de conformité du produit donné.

3 Transport, emballage et stockage

3.1 Inspection suite au transport

Vérifier l'intégralité et l'absence de dommages dus au transport dès la réception du produit. Si des dommages dus au transport sont constatés, refuser la réception du produit ou accepter la réception sous conditions. Indiquer sur les documents de transport/la lettre de voiture de la société de transport les dommages constatés et déposer une réclamation. Les dommages cachés doivent être signalés immédiatement après leur constatation, car les demandes de dédommagement doivent être déposées dans les délais de réclamation.

Si des pièces ou des accessoires manquent, contacter notre service après-vente.

3.2 Emballage

Ne pas jeter le carton d'emballage de l'appareil. Il peut s'avérer utile pour stocker l'appareil, lors d'un déménagement ou lorsque vous devez envoyer l'appareil à notre service après-vente en cas d'éventuels dommages.

Toutes les parties de l'emballage sont faites à partir de matériaux recyclables. Ce sont des films et des sacs en plastique, des emballages en carton.

FR

Pour l'élimination de l'emballage, respecter les consignes en vigueur dans votre pays. Réintroduire les matériaux d'emballage récupérables dans le circuit de recyclage.

3.3 Stockage

L'emballage doit rester fermé jusqu'au moment de l'installation de l'appareil. Lors du stockage, suivre les indications, marquées à l'extérieur, relatives au positionnement et au stockage. Stocker l'emballage dans les conditions suivantes :

- dans des locaux fermés
- dans un endroit sec et sans poussière
- à l'abri des produits agressifs
- à l'abri du soleil
- à l'abri des chocs mécaniques.

En cas de stockage prolongé (plus de trois mois), contrôler régulièrement l'état général de tous les éléments et de l'emballage. En cas de besoin, remplacer l'emballage par un nouveau.

4 Paramètres techniques

4.1 Indications techniques

Nom:	Appareil hot-dogs, 4 toasts
Numéro d'article :	A120408
Matériau:	acier inoxydable verre
Matériau cuve à eau :	acier inoxydable, galvanisé
Contenu cuve à eau en l:	1,25
Diamètre du cylindre en verre en mm :	200
Hauteur du cylindre en verre en mm :	240
Nombre de barres à toaster :	4
Plage de température de - à en °C:	40 - 100
Puissance de raccordement :	0,96 kW 230 V 50 Hz
Dimensions (L x P x H) en mm :	500 x 285 x 390
Poids en kg :	7,6

FR

Nous nous réservons le droit d'introduire des modifications techniques !

Modèle / caractéristiques

- Réglage de la température : en continu
- Interrupteur Marche/Arrêt avec témoin d'alimentation de l'appareil hot-dogs
- Interrupteur Marche/Arrêt avec témoin d'alimentation des barres à toasts
- Témoins lumineux de contrôle :
 - réchauffement
 - Marche/arrêt
- 4 barres à toaster

4.2 Éléments de l'appareil

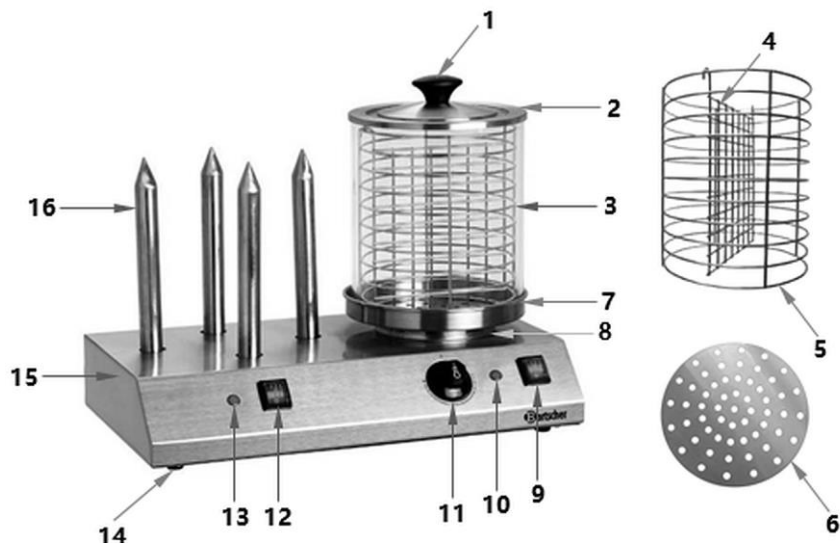


Fig. 1

- | | |
|--|--|
| 1. Poignée du couvercle | 2. Protection |
| 3. Cylindre en verre | 4. Grille de séparation |
| 5. Panier | 6. Tôle perforée |
| 7. Bac à eau | 8. Plaque de cuisson |
| 9. Interrupteur Marche/Arrêt de l'appareil hot-dogs avec témoin de marche lumineux intégré (rouge) | 10. Témoin de chauffe de l'appareil hot-dogs (vert) |
| 11. Régulateur de température | 12. Interrupteur Marche/arrêt des barres à toasts avec témoin d'alimentation intégré (rouge) |
| 13. Témoin de chauffe des barres à toasts (vert) | 14. Pieds (4x) |
| 15. Boîtier | 16. Barres à toaster (4x) |

Accessoires (en option)



Fig. 2

Protection pour cylindre en verre de réchaud à hot-dogs 200

Matériau : silicone

Conçu pour : cylindre en verre des réchauds à hot-dogs Ø 200 mm

Dimensions : L 200 x P 200 x H 14 mm

Poids : 0,028 kg

N° de l'art. A120430

4.3 Fonctions de l'appareil

Les saucisses pour hot-dogs sont chauffées et maintenues à une température de 100 °C dans un cylindre en verre et pendant une durée déterminée.

Les barres à toasts sont destinées au réchauffement des pains à hot-dogs.

5 Installation et utilisation

FR

5.1 Installation

Déballage / installation

- Déballez l'appareil et éliminez tous les éléments intérieurs et extérieurs de l'emballage et les protections de transport.



ATTENTION !

Risque d'étranglement !

Interdire aux enfants l'accès aux emballages tels que les sacs en plastique ou les éléments en polystyrène.

- Retirer le film de protection qui recouvre l'appareil. Le film de protection doit être retiré délicatement pour ne pas laisser des restes de colle. Supprimer les résidus de colle éventuels en utilisant un diluant.
- Veiller à ne pas endommager la plaque signalétique ni les avertissements collés sur l'appareil.
- Ne **jamais** placer l'appareil dans un environnement humide.
- Placer l'appareil de manière à assurer un accès facile à la prise permettant de débrancher rapidement l'appareil en cas de besoin.

- En choisissant l'endroit d'installation, prendre en compte les points suivants :
 - La surface de montage doit être égale, suffisamment porteuse, résistante à l'eau, sèche et résistante aux températures élevées.
 - Veiller à ce que les routes d'évacuation soient dégagées.
 - Assurer une position stable.
 - Prévoir un espace de travail, de maintenance et d'entretien suffisant.
 - Les orifices de ventilation pour l'air d'arrivée et l'air évacué doivent être dégagés, s'ils sont présents.
 - Respecter les règles techniques et du bâtiment en vigueur.
- Assurer une distance suffisante des bords de la table. Dans le cas contraire, l'appareil pourrait basculer et tomber.
- Garder une distance d'au moins 10 cm des murs ou d'autres objets.

Branchement à l'alimentation électrique

- Vérifier si les données techniques de l'appareil (voir le tableau signalétique) correspondent aux données du réseau électrique local.
- Brancher l'appareil à une prise électrique individuelle avec protection. Ne pas brancher l'appareil à une prise multiple.
- Placer le câble de raccordement de manière à éviter tout risque d'écrasement et de trébuchement.
- Ne pas utiliser l'appareil avec une minuterie ou une télécommande périphériques.

5.2 Utilisation



AVERTISSEMENT

Risque de brûlures !

Le boîtier, le cylindre en verre, le panier, la grille de séparation, les barres à toasts et le couvercle se chauffent fortement lors du fonctionnement de l'appareil.

Ne pas toucher l'appareil.

Utiliser des gants de cuisine lors de l'utilisation de l'appareil.

Risque de brûlure !

De la vapeur chaude peut se dégager lorsque le couvercle est retiré du cylindre en verre.

Retirer avec précaution le couvercle du cylindre en verre.

Utiliser des gants de protection.

Avant la première utilisation

1. Avant la première utilisation, laver l'appareil en suivant les consignes du chapitre 6 « **Nettoyage et détartrage** ».
2. Sécher soigneusement les surfaces et les éléments lavés.

FR

Allumage de l'appareil

1. Insérer le bac à eau et le remplir avec de l'eau potable froide à 3/4 de hauteur.
 2. Ensuite, placer le cylindre en verre sur le bac à eau.
 3. Enfin, placer le couvercle sur le cylindre en verre.
 4. Brancher l'appareil à une prise individuelle adaptée.
 5. Basculer l'interrupteur marche/arrêt de l'appareil sur la position « I ».
- Le témoin rouge de marche sur l'interrupteur Marche/Arrêt s'allume.
6. Tourner le régulateur de température sur la position « MAX ».
- Le témoin vert de chauffe à droite du régulateur s'allume et il reste allumé jusqu'à ce que la température réglée soit atteinte.
7. Avec ce réglage, chauffer brièvement l'eau.
 8. Tourner ensuite le régulateur de température rotatif sur la position « 0 ».
 9. Éteindre l'appareil avec l'interrupteur marche/arrêt de l'appareil hot-dogs.
 10. Attendre que l'appareil refroidisse.

11. Après le refroidissement de l'appareil, retirer le couvercle et ensuite, le cylindre en verre.
12. Vider le bac à eau.
13. Enfin, rincer soigneusement à l'eau claire le bac à eau et le cylindre en verre.

Réchauffement des saucisses

1. Insérer de nouveau le bac à eau et le remplir avec de l'eau potable froide à 3/4 de hauteur.

AVERTISSEMENT!

Contrôler régulièrement le niveau d'eau dans le bac à eau. Ne jamais utiliser l'appareil sans y verser l'eau! Ne pas surremplir le bac à eau.

2. Placer dans le bac à eau une tôle perforée.
3. Placer le cylindre en verre sur le bac à eau.
4. Placer le panier dans le cylindre en verre.
5. Enfin, fixer la grille de séparation dans le panier.
6. Placer les saucisses préparées dans le panier (fig. 3).

FR

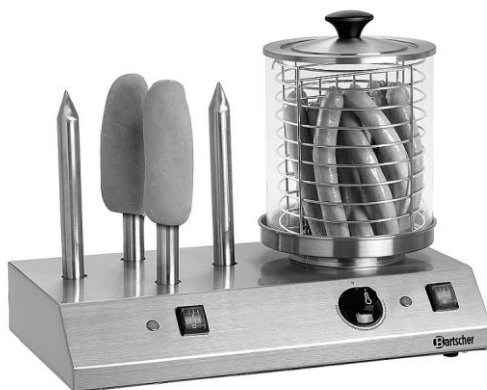


Fig. 3

7. Placer le couvercle sur le cylindre en verre.
8. Tourner le régulateur de température sur la position « MAX » pour chauffer l'eau dans le bac à eau.

Le témoin vert de chauffe à droite du régulateur de température reste allumé au cours du réchauffement et s'éteint lorsque la température réglée est atteinte.

9. Après un moment, tourner le régulateur de température dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour régler la température souhaitée.

ATTENTION !

Si le changement se fait trop tard, la chaleur dégagée par l'élément chauffant peut entraîner une trop longue cuisson.

La température souhaitée des saucisses sera maintenue.

10. Retirer les saucisses du panier selon les besoins.
11. Retirer avec précaution le couvercle du cylindre en verre. Soulever le couvercle seulement à l'aide de la poignée prévue à cet effet.
12. Pour ce faire, utiliser des ustensiles de cuisine adaptés, tels que des pinces, des fourchettes, etc.

Griller les produits de boulangerie

1. Basculer l'interrupteur marche/arrêt des barres à toasts sur la position « I », pour chauffer les barres.

INDICATION !

Avant de placer les pains à hot-dog, chauffer d'abord les barres.

FR

Le témoin vert de travail de l'interrupteur marche/arrêt des barres à toasts s'allume. Quand le témoin vert de chauffe s'éteint, ceci signifie que la température souhaitée a été atteinte.

2. Lors de l'utilisation de l'appareil, toujours veiller à ne pas accrocher les vêtements aux barres à toaster.
3. Placer délicatement sur les barres à toasts les pains à hot-dogs (fig. 3).

AVERTISSEMENT!

Risque de brûlures !

Lors de l'utilisation de l'appareil les barres à toasts se chauffent fortement.

Faire particulièrement attention en plaçant les pains à hot-dogs sur les barres.

4. Quand les pains à hot-dogs sont chauds, les retirer des barres à toasts.

Préparation des hot-dogs

1. Remplir les pains à hot-dogs selon les préférences :
 - couper le pain dans le sens de la longueur,
 - sortir la saucisse chaude du panier,
 - placer la saucisse dans le pain à hot-dogs,
 - garnir avec p.ex. de la mayonnaise avec des herbes, de la moutarde, du ketchup, des cornichons et des oignons frits,
 - servir ensuite le hot-dog.

Arrêt de l'appareil

1. Si l'appareil n'est plus utilisé, tourner le régulateur de température dans le sens contraire des aiguilles d'une montre sur la position initiale.
2. Basculer l'interrupteur marche/arrêt de l'appareil hot-dogs sur la position « O ».
3. Basculer l'interrupteur marche/arrêt des barres à toasts sur la position « O ».
4. Débrancher l'appareil de l'alimentation (retirer la fiche !).

FR

6 Nettoyage et détartrage

L'opérateur doit veiller à ce que l'appareil et les éléments de sécurité restent en bon état. Vérifier l'efficacité des systèmes de commande et de sécurité.

Seul un personnel dûment formé et spécialisé peut procéder aux travaux de maintenance, d'entretien et de réparation.

Si, pour la maintenance, l'entretien ou la réparation, il est nécessaire de démonter les dispositifs de sécurité, les monter de nouveau immédiatement après la fin des travaux et vérifier leur fonctionnement correct.

Réaliser tous les travaux de maintenance et d'entretien selon les délais indiqués dans le mode d'emploi.

6.1 Consignes de sécurité pour le nettoyage

- Avant le nettoyage, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.
- Laisser l'appareil refroidir complètement.
- Veiller à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou autres liquides, lors de son nettoyage. Ne pas utiliser de jet d'eau sous pression pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas utiliser d'objets pointus ou en métal (couteau, fourchette, etc.) pour nettoyer l'appareil. Celles-ci objets peuvent endommager l'appareil et s'ils

entrent en contact avec les éléments conducteurs, ils peuvent entraîner un risque de choc électrique.

- Ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs, contenant des solvants ou des agents caustiques pour nettoyer l'appareil. Ils peuvent rayer la surface.

6.2 Nettoyage

1. Nettoyer régulièrement l'appareil en fin de journée de travail et si besoin, plus souvent.
2. Retirer de l'appareil les différentes pièces (le couvercle, le cylindre en verre, le panier, la grille de séparation, la tôle perforée et le bac à eau).

ATTENTION !

Pour des raisons d'hygiène, nettoyer le bac à eau au moins 2 fois par jour.

3. Nettoyer les pièces retirées en utilisant de l'eau chaude, un chiffon doux ou une éponge et un produit nettoyant doux.
4. Rincer soigneusement à l'eau claire jusqu'à éliminer entièrement les restes du produit nettoyant.
5. Enfin, essuyer les pièces nettoyées avec un chiffon doux pour la vaisselle.
6. Essuyer les barres à toasts et le boîtier à l'aide d'un chiffon doux ou d'une éponge et d'un produit nettoyant doux.
7. Essuyer avec un chiffon propre.
8. Essuyer le panneau de commande et le câble de raccordement avec un chiffon très légèrement humidifié. Veiller à ce que les éléments de commande n'entrent pas en contact avec de l'eau.
9. Enfin, essuyer soigneusement les surfaces nettoyées avec un chiffon doux.

6.3 Détartrage

ATTENTION !

Si l'appareil à hot-dogs n'est pas d  tartr   régulièrement conformément à la notice, la réclamation ne peut être acceptée. Ce type de réclamation n'est pas couvert par la garantie !

Les propriétés négatives de l'eau ainsi que les sels, les graisses et les épices des saucisses peuvent rendre l'eau agressive, ce qui peut même entraîner des réactions avec le métal.

1. Pour les raisons évoquées ci-dessus, détartrer le bac à eau une fois par jour, sinon de la corrosion par piqûration peut apparaître dans le bac à eau.
2. Utiliser les produits détartrants disponibles sur le marché (suivre les consignes des fabricants !) ou une solution d'eau et de vinaigre (dans un rapport de 3:1).
3. Enfin, nettoyer l'appareil en suivant les conseils indiqués au point « **Nettoyage** ».

FR

7 Défaillances possibles

Le tableau ci-dessous présente les descriptions des causes probables et des solutions permettant d'éliminer les anomalies de fonctionnement ou les erreurs survenues lors de l'utilisation de l'appareil. Ces travaux peuvent être effectués uniquement par un personnel technique qualifié.

Si les problèmes ne peuvent pas être r  solv  s, contacter le service. Indiquer obligatoirement le numéro de l'article, le modèle et le numéro de série. Ces informations sont indiquées sur la plaque signalétique.

Erreur	Cause probable	élimination
L'appareil est mis en marche, le régulateur de température réglé, mais le témoin rouge de marche dans l'interrupteur ne s'allume pas et la plaque chauffante reste froide	La fiche est branch��e incorrectement	Brancher correctement la fiche
	Le fusible de l'alimentation électrique s'est activé	Vérifier le disjoncteur, vérifier l'appareil en le branchant sur une autre prise
	Câble de raccordement endommagé	Contactez le service après-vente

Défaillances possibles

Erreur	Cause probable	Élimination
L'appareil est mis en marche, le régulateur de température réglé, le témoin rouge de marche n'est pas allumé, mais la plaque chauffante se chauffe	Le témoin de fonctionnement est endommagé	Contacteur le service après-vente
L'appareil est mis en marche, le régulateur de température réglé, le témoin rouge de marche s'allume, mais la plaque chauffante ne se chauffe pas	Résistance endommagée	Contacteur le service après-vente
L'interrupteur marche/arrêt des barres à toasts est activé, mais les barres à toasts ne se chauffent pas.	Thermostat des barres à toasts endommagé.	Contacteur le service après-vente

8 Élimination des déchets

Appareils électriques



Les appareils électriques portent le symbole suivant. Les appareils électriques doivent être éliminés de manière correcte et respectueuse de l'environnement. Il est interdit de jeter les appareils électriques avec les déchets ménagers. Débrancher l'appareil de l'alimentation électrique et retirer le câble de raccordement de l'appareil.

Rapporter l'appareil électrique à des points de collecte désignés.